

## Betygskriterier

### TTA258, Litterär översättning och redaktörsarbete, 15 hp

Fastställda av institutionsstyrelsen 2023-06-07.

Gäller fr.o.m. ht 2023.

#### Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. praktiskt översätta en litterär prosatext så att innehållet i källtexten återges på ett ekvivalent sätt
2. skapa en måltext som är stilistiskt anpassad till kraven i målgenren
3. ge relevant och konstruktiv översättningskritik
4. analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen och centrala moment i redaktörsarbetet.

#### Betygskriterier

På delkursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F. För att få godkänt slutbetyg krävs lägst betyget E på samtliga examinationsuppgifter, fullgjord närvaro om minst 75 %, dvs. att du har varit närvarande vid minst nio av de tretton obligatoriska seminarierna, samt fullgjorda obligatoriska uppgifter. Om särskilda skäl föreligger kan examinator medge befrielse från fullgjorda obligatoriska uppgifter.

#### Viktning

Det slutliga betyget på delkursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1 och 2 vardera utgör 25 %, förväntat studieresultat 3 20 % och förväntat studieresultat 4 30 % av delkursens betygsunderlag. Gångse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på delkursen.

#### Möjligheter till förnyad examination

Om du har fått betyget Fx, har du normalt möjlighet att revidera eller komplettera underlaget för betygssättningen.

	<b>1. ... praktiskt översätta en litterär prosatext så att innehållet i källtexten återges på ett ekvivalent sätt</b>	<b>2. ... skapa en måltext som är stilistiskt anpassad till kraven i målgenren</b>	<b>3. ... ge relevant och konstruktiv översättningskritik</b>	<b>4. ... analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen och centrala moment i redaktörsarbetet</b>
--	---	--	---	--

<b>E</b>	Studenten visar i flera fall färdighet att praktiskt översätta en litterär prosatext så att innehållet i källtexten återges på ett ekvivalent sätt.	Studenten visar i flera fall färdighet att skapa en måltext som är stilistiskt anpassad till kraven i målgenren.	Studenten visar i flera fall förmåga att ge relevant och konstruktiv översättningskritik.	Studenten visar i flera fall förmåga att diskutera centrala element i översättningsprocessen och centrala element i redaktörsarbetet.
<b>D</b>	Studenten visar i många fall färdighet att praktiskt översätta en litterär prosatext så att innehållet i källtexten återges på ett ekvivalent sätt.	Studenten visar i många fall färdighet att skapa en måltext som är stilistiskt anpassad till kraven i målgenren.	Studenten visar i många fall förmåga att ge relevant och konstruktiv översättningskritik.	Studenten visar i många fall förmåga att diskutera centrala element i översättningsprocessen och centrala element i redaktörsarbetet.
<b>C</b>	Studenten visar i de flesta fall färdighet att praktiskt översätta en litterär prosatext så att innehållet i källtexten återges på ett ekvivalent sätt.	Studenten visar i de flesta fall färdighet att skapa en måltext som är stilistiskt anpassad till kraven i målgenren.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att ge relevant och konstruktiv översättningskritik.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att diskutera centrala element i översättningsprocessen och centrala element i redaktörsarbetet.
<b>B</b>	Studenten visar nästan genomgående färdighet att praktiskt översätta en litterär prosatext så att innehållet i källtexten återges på ett ekvivalent sätt.	Studenten visar nästan genomgående färdighet att skapa en måltext som är stilistiskt anpassad till kraven i målgenren.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att ge relevant och konstruktiv översättningskritik.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att diskutera centrala element i översättningsprocessen och centrala element i redaktörsarbetet.
<b>A</b>	Studenten visar genomgående färdighet att praktiskt översätta en litterär prosatext så att innehållet i källtexten återges på ett ekvivalent sätt.	Studenten visar genomgående färdighet att skapa en måltext som är stilistiskt anpassad till kraven i målgenren.	Studenten visar genomgående förmåga att ge relevant och konstruktiv översättningskritik.	Studenten visar genomgående förmåga att diskutera centrala element i översättningsprocessen och centrala element i redaktörsarbetet.
<b>Fx</b>	Studenten visar i flera fall bristande färdighet att översätta en litterär prosatext så att innehållet i källtexten återges på ett ekvivalent sätt.	Studenten visar i flera fall bristande färdighet att skapa en måltext som är stilistiskt anpassad till kraven i målgenren.	Studenten visar i flera fall bristande förmåga att ge relevant och konstruktiv översättningskritik.	Studenten visar i flera fall bristande förmåga att diskutera centrala element i översättningsprocessen och centrala element i redaktörsarbetet.

<b>F</b>	Studenten visar i många fall bristande färdighet att översätta en litterär prosatext så att innehållet i källtexten återges på ett ekvivalent sätt.	Studenten visar i många fall bristande färdighet att skapa en måltext som är stilistiskt anpassad till kraven i målgenren.	Studenten visar i många fall bristande förmåga att ge relevant och konstruktiv översättningskritik.	Studenten visar i många fall bristande förmåga att diskutera centrala element i översättningsprocessen och centrala element i redaktörsarbetet.
----------	---	--	---	---